

# BELLPUIG

ARTA

OCTUBRE 1979 *Novembre - desembre*  
N.º 38 - III EPOCA

Sa Duaia de Dalt o Sa Duia Veia surt, avui, a la primera plana de BELLPUIG.

Les antigues alqueries d'Artà, centres agrícoles i ganaders del terme, bé es mereixen una mostra de veneració.

Les possessions medievals amb les seves torres de defensa foren aquells nuclis entorn dels quals hi sovintejaren fets singulars de moltes generacions d'artanenes i dins les seves cases hi feren l'advent moltes d'aquelles famílies de pagesos, algunes d'elles per varies centúries, com és ara, la nissaga dels Vives, senyors empegessits de Sa Duaia, conjuntament amb Aubarca i Solor.

## PROGRAMA PARROQUIAL PARA EL CURSO 1979-80

(y II)

### ATENCION A LOS ENFERMOS Y ANCIANOS

Sin querer desentendernos de nuestras propias responsabilidades queremos acentuar la decisiva actuación que puede tener en este sentido los amigos y familiares de enfermos y ancianos. También vosotros, no sólo los sacerdotes, teneis el encargo de Jesús de hacer llegar la salvación que proviene de Dios a las personas que a causa de su edad o salud más la necesitan.

Además, lo más lógico es que, cuando una familia tiene algún enfermo grave o anciano, lo indiquen a la Parroquia, para poder dar un sentido de fe a la enfermedad y a la misma muerte.

### EUCARISTIA

Es nuestro deseo que la Eucaristía sea el encuentro festivo de la comunidad alrededor de la mesa de Jesús.

Desde lo más serio (vivencia de fe profunda y liberadora), hasta los detalles más sencillos (puntualidad, participación, no quedarse en los últi-

mos bancos, etc.) debieran ser objeto de nuestra atención para que nuestras misas se parezcan más a la de Jesús. Es labor de todos.

Además, para ayudar a nuestros niños a vivir la Eucaristía, nos reuniremos, cada quince días, con los que lo deseen, en la casa de ejercicios a las 11'30 de la mañana, para comentar y celebrar la Palabra de Dios. Luego nos uniremos a los mayores y juntos compartiremos la Eucaristía a las 12.

### PENITENCIA

Es la conversión del penitente celebrando el perdón de Dios y la reconciliación con los hermanos.

Tendremos unas **CELEBRACIONES COMUNITARIAS:**

—antes de la fiesta de todos los santos

—antes de Navidad

—durante la cuaresma

—antes de la festividad del Corpus

—antes de las fiestas de San Salvador.

### CATEQUESIS PARA PREADOLESCENTES

Para los muchachos de la 2.<sup>a</sup> Etapa de E.G.B., ofrecemos la posibilidad de continuar su crecimiento en la fe. A ello dedicaremos, cada quince días, los sábados por la mañana; alternando la reflexión con el "esplai".

### JOVENES Y ADULTOS

Pensamos continuar, cada quince días, las reuniones-diálogo que empezamos el pasado curso, con el deseo de reflexionar, madurar y celebrar nuestra fe.

### PARA LA TERCERA EDAD

A las personas mayores queremos ofrecer una oportunidad especial, cada mes, de reflexión y plegaria sin



En cumplimiento del art. 24 de la Ley de Prensa, damos a la publicidad lo siguiente:

BELLPUIG tiene por misión divulgar las noticias de la Parroquia y fomentar la cultura e interés por nuestra localidad.

Es Organo de la Parroquia de la Transfiguración del Señor de Artá.

Es Director de la publicación D. Rafael Umbert Sureda, párroco.

Los beneficios o déficit de este periódico irán a cargo de la Parroquia.

### SITUACION FINANCIERA

Por gastos de impresión  
y otros varios . . . . 337.280' Ptas.  
De ventas, suscripciones,  
anuncios y donativos 203.130' Ptas.  
Déficit . . . 134.150' Ptas.

Nota.—A pesar del saldo negativo actual, agradecemos a todos nuestros suscriptores, bienhechores y amigos su valiosa colaboración.

LA ADMINISTRACION

prisas. Ese día quedaría suprimida la celebración eucarística de la tarde.

### OFICINAS PARROQUIALES

En el despacho del Centro Social, todos los **lunes y miércoles**, de 8 a 9 de la tarde, un miembro del equipo parroquial estará a vuestra disposición (expedientes matrimoniales, certificados, consultas, etc.).

Portada: Foto Biel Palou



REVISTA MENSUAL

N.º 39 - III EPOCA  
NOVIEMBRE - DICIEMBRE 1979

DIRECTOR:

Rafael Umbert Sureda

CONSEJO DE REDACCION:

Miquel Morey, Antoni Gili,  
Jaume Morey, Jaume Mayol,  
Gabriel Palou, Serafi Guiscafrè,  
Jaume Sureda, Catalina Th. Bonnin

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Sant Salvador, 2  
Teléfono 56 20 20  
Artá

Imprenta Politécnica  
Calle Troncoso, 3  
Teléfono 21 26 60  
Palma de Mallorca

Dep. Legal P. M. 57-1969



**CATALINA TH. BONNIN**

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO

**ASESORIA LABORAL  
SEGURIDAD SOCIAL  
SEGUROS EN GENERAL**

C/. Quatre Cantons, 5 - Tel. 56 20 22  
ARTÁ (Balears)

## CENTRO CULTURAL DE LA COLONIA DE SAN PEDRO

Al haber desaparecido el Ministerio de Información y Turismo, del cual dependían los Teleclubs, la Administración ha propiciado que los mismos podían seguir siendo entidades tuteladas por el Estado, mediante su transformación en Centros Culturales, dependientes del Ministerio de Cultura.

Dicha opción ha sido recogida por el Teleclub San Pedro y en el transcurso del mes de Noviembre se han hecho las gestiones necesarias para su transformación en CENTRO CULTURAL.

Para ello se ha elegido democráticamente una nueva Junta Directiva, cuyos cargos han recaído en las siguientes personas:

**PRESIDENTE:** Jaime Sansó Llull

**SECRETARIO:** Lorenzo Mas Homar

**TESORERO:** Rafael Llull Femenías

**VOCALES:**

Conservación Local Social: Margarita Munar Socías

Encargado Biblioteca: Miguel Cerdá Real

Actividades deportivas: Benito Capó Cursach

Fiestas y actos infantiles: Margarita Capó Gili

Conferencias y actos infantiles: Juan Mesquida Muntaner

Obras y decoración Local Soc: Antonio Llaneras Esteva

Proyecciones cinematográficas: Nicolás Company Buenaventura

La nueva Junta ha empezado su labor con mucha ilusión y ganas de trabajar. En principio se ha dado prioridad a la finalización de las obras del Local Social, empezando por el embaldosado de la terraza del Salón Biblioteca, ya que estaba en muy mal estado y la humedad se filtraba al interior del Salón.

Si los objetivos que se ha marcado la nueva Junta no sufren interrupción alguna, se piensa hacer la inauguración del CENTRO CULTURAL DE LA COLONIA DE SAN PEDRO en el transcurso del mes de Diciembre, a fin de poder organizar algunos actos culturales y recreativos aprovechando las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Desde estas líneas damos la enhorabuena a la nueva Junta y les deseamos muchos éxitos en el desempeño de sus funciones.

**DEFICIENCIAS.**—Nos vemos obligados a insistir nuevamente en la deficiente (en muchos casos nula) iluminación de nuestras calles. Sabemos que la Alcaldía delegó en un miembro del consistorio en lo relativo a este punto, el cual parece ser que no hace mucho manifestó que al respecto no se había recibido ninguna queja. Desde estas páginas sugerimos al responsable (o responsables) que se den una vuelta de tanto en cuanto por la noche por nuestras calles y podrán comprobarlo.

Pero si lo que se quiere es una queja, ahí va la nuestra, que estamos seguros suscribirán muchos vecinos.

Esperamos ahora su resultado.

**MOROSOS.**—El Tribunal Económico Administrativo ha fallado por dos veces en favor del Ayuntamiento en el asunto de la plus valía resultante por la adquisición de los terrenos conocidos por Ravenna, viniendo obligado al pago de la liquidación por tal concepto, la entidad "Bankunió", actual titular de estos terrenos. Por si no lo saben, la cantidad que se reclama por el Ayuntamiento por razón de este arbitrio asciende a la cantidad de ocho millones y medio de pesetas.

**NA CARAGOL.**—Uno de los temas que vuelven a cobrar actualidad, es el asunto de la urbanización de Na Caragol. Al no haber proyecto de urbanización, no se conceden permisos de obra; sin embargo parece ser que los promotores están



dispuestos a realizar los trámites que sean necesarios a fin de dar una solución satisfactoria al asunto, subsanando las deficiencias existentes. En cuanto a un permiso de construcción concedido a un particular por el anterior consistorio, carece de informe técnico por lo que la responsabilidad de la concesión, es exclusivamente del Alcalde que la firmó.

### NUEVO COMITE LOCAL DE UCD

**Presidente:** Jerónimo Cantó Servera

**Secretario:** Antonio Llaneras Esteva

**Vocales:**

Apolonia Genovard Servera

Antonio Bisbal Amorós

Gabriel Jordà Manresa

Francisca Morey Amorós

Jorge Llull Riera

Tomás Orell Serra

Juan Amorós Mojer

Jaime Massanet Brunet

Juan Luis Flaquer Garau

### NECROLOGICA

Día 2 de noviembre morí a Ciutat, en el Convent de Sant Francesc, el P. Rafel Ginard Amorós, T.O.R., nascut a Artà, l'any 1898. Dins l'Orde tingué càrrecs de responsabilitat en el govern de les comunitats i de la Província franciscana i en la formació dels novicis. Passà els seus darrers anys a Cura, on fou enterrat.

Al cel sia.

### NUEVO LIBRO DE RAFAEL FERRER

Hemos recibido un reciente e interesante libro de nuestro amigo Rafael Ferrer Massanet, titulado "Triptic famós de curanderos manacorins".

Este libro viene a aumentar la ya larga serie de publicaciones del Director de "Perlas y Cuevas" de Manacor.

Agradecemos la gentileza.

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

**SANSALONI**

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego

Objeto regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 56 22 93

ARTA (Mallorca)



## UNA RELACION POSTUMA DEL P. LLINAS CON LA INQUISICION

Por la lectura de la "Crónica Seráfica de la Santa Provincia de Mallorca" del P. Francisco Bordoy del año 1814, conocíamos la Devoción de las Tres Avemarías que la Bienaventurada Virgen María revelara al Venerable P. Antonio Llinás, afamado Misionero Apostólico Franciscano, al que se debe, según Lampillas, la "mayor Misión en América, como a Ramón Llull la de Africa."

Ignorábamos que la tal Devoción hubiera sido objeto de una "denuncia" al Tribunal de la Santa Inquisición, por creerla contraria o perjudicial al Rezo del Santísimo Rosario. Efectivamente, en una de nuestras continuadas pesquisas por los escondrijos del Archivo Histórico Nacional de Madrid, de relance, se nos puso delante dicha denuncia que, a ruegos e instancias de nuestro buen amigo D. Antonio Gili, Vicario de la parroquia de Artá, apasionado investigador de la historia de su villa natal y Biógrafo del P. Llinás, vamos a poner en los ojos de los lectores de BELLPUIG

"Excmo. mi Sr. = Señor: Aviendo el Cielo colocado V. por Cabeza dignísima del Supremo Tribunal del Sto. Oficio, para que con su gran sabiduría, exquisita prudencia, y inexplicable celo purgase en las Españas los accidentes, con que algunos impertinentes, o pretenden temerariamente corregir la Iglesia, o que por hacerse célebres en el vulgo ignorante tratan de diseminar, o doctrinas o devociones no ajustadas a los decretos de la Silla appca., me precisa el ponerme humilde a sus pies con el incluso impreso por los Padres Franciscos, que lo andan derramando por todos los lugares en perjuicio de la pura devoción del Ssmo. Rosario. A V.E. toca el examinar y registrar su contenido: y a mí el suplicarle me perdone esta molestia, junto con la de suplicar a V.E. mande renovar los edictos de los confesionarios, que será de gran servicio a Dios nro. Sr. que ge a V.E. en las exaltaciones, que lo deseo por muchos siglos, con salud y vida y felicidad. Santiago, Maio 20, 1696.

Excmo. Ilmo. Rmo. mi Sr. Arpo. Inquisidor General"  
Esperamos que Clio nos apunte el resultado de la denuncia o que nos lo averigüe algún Vargas.

Dice así el impreso incluso en la denuncia:

### VIVA JESUS GRAN PADRE DE AMOR, AMEN

Devoción a María Señora Nuestra

María Santísima Reyna de los Angeles, y hombres, reveló en cierta ocasion al V. Siervo de Dios P. fr. ANTONIO LLINAZ, de Jesus, María, Misionero Apostólico de la Orden de N.P.S. Francisco (que murió en Madrid, con grande apinión de santidad, el año 1693, el día 29 de Junio, día del Apostol S. Pedro, a las ocho de la mañana) que la había concedido la Santísima Trinidad, que cualquiera de sus Devotos que la rezase tres Ave Marias, en reverencia de su Inmaculada Concepción: y este Gloria Patri, en hacimiento de gracias por este beneficio: la prometió el Señor que todos los que tuviesen esta Devoción, los miraría con especialísimos ojos; y usaría con ellos de su gran misericordia, los favorecería en la vida, y en la muerte: los daría auxilios especiales, con que salgan de sus culpas, y hagan penitencia; los libraria de los peligros de Mar y Tierra; los defendería de las asechanzas, y tentaciones del Demonio; y no les negaría cosa alguna que le pidan, por intercesión de

MARIA SANTISIMA, como sea conveniente al servicio de Dios, y bien de su alma; y de las cosas temporales les daría lo que necesitasen para pasar la vida con decencia, segun el estado de cada uno; y sería con ellos admirable su Divina Providencia. Y finalmente la concedió que hallarian en esta Devocion el remedio de todas sus necesidades, si con fervor, fe, y devocion la rezasen. Y sobre todo hara MARIA Santísima especiales favores a todos aquellos que publicasen, y ectendiesen esta Devocion por todas las almas; porque quería el Altísimo Señor, mediante ella, usar de su gran Misericordia con los hombres; y que todos hallasen remedio en ella, si de corazon la admitiesen, etc.

Esta Devocion, se la declaró María Santísima, muchas veces, para que la usase: pero especialísimamente ocho meses antes de su muerte, que fue el mes de Noviembre de 92, le mandó la extendiese y publicase, porque así era su voluntad, y la de su hijo Santísimo, y de toda la Santísima Trinidad. Y aunque prometio todos estos favores a los que las dijese las Ave Marias, en el modo ordinario, que las dice la Iglesia, y los demas Cristianos: pero por cuanto se gloriaba mucho el Padre de tenerla por Hija, y el Hijo por Madre, y el Espíritu Santo por Esposa, y toda la Santísima Trinidad por Templo y Sagrario, y que también de esto recibía MARIA Santísima especial gozo, y Gloria accidental, dijo que le daría grande alegría, gozo honra y Gloria, el que las dijese en la forma que aquí van; y los haría especialísimos favores, sobre todos los dichos, etc.

#### PRIMERA AVE MARIA

Dios te salve María, Hija de Dios Padre: Llena eres...

#### SEGUNDA AVE MARIA

Dios te salve María, Madre de Dios Hijo: Llena eres...

#### TERCERA AVE MARIA

Dios te salve María, Esposa del Espíritu Santo: Llena eres...

Dios te salve María, Templo y Sagrario de la Santísima Trinidad: Gloria Patri et Filio, etc.

Dios te salve María, Santísima Madre y Señora Nuestra, concebida sin mancha de pecado original, en el primer instante de su ser natural: Por siempre, jamás. Amén.

### VIVA JESUS, VIVA MARIA

Fr. FRANCISCO AMENGUAL, T.O.R.

Vide: Archivo Histórico Nacional.—Sección: Inquisición: Leg. 4.432, n.º9.

#### Saneamiento y Calefacción - Carpintería Metálica

Tels.: Taller 562056

Particular 562260

# SANIMETAL

EXPOSICIÓN  
Y  
VENTA

TALLER  
Y  
ALMACÉN

Costa y Llobera, s/n. ARTÁ (Mallorca) C/. Abrevadero, 7

ELECTRODOMESTICOS  
OBJETO REGALO

SANEAMIENTO  
CALEFACCION



COMERCIAL CANTÓ

EXPOSICION Y VENTA:  
Calle Méndez Núñez, 38  
(Plaza de los Pinos)  
Teléfono 56 32 38  
CALA RATJADA

ALMACEN Y TALLER:  
Calle Costa y Llobera, 25  
Teléfono 56 20 58  
ARTA



## Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Fábrica:  
C/. Bajo Riera, 10 y 12

MANACOR (Mallorca)

Exposiciones:  
C/. Gral. Franco, 26  
Teléfono 55 03 50  
C/. 18 de Julio, 13  
Teléfono 55 05 23

# LA PARROQUIA DE ARTÁ HACE 50 AÑOS

(Continuación)

## ASOCIACIONES DE LA PARROQUIA

Desde 1925, existía en nuestra Parroquia la Asociación de Madres Cristianas: en 1929, constaba de 300 socias.

Desde 1918 funcionaba en Artá una Congregación Mariana para Jóvenes, fundada y dirigida hasta su muerte (1968) por don José Sancho de la Jordana, quien el 20 de septiembre de 1932 —juntamente con don José Fuster Forteza (Sasdro), ordenado en 1928 y procedente de la Vicaría de Son Sardina— había pasado a ser Vicario de nuestra Parroquia. Hace 50 años, esta Congregación tenía inscritos a 180 Congregantes. La Casa de la Congregación que contaba con amplio local —donde se desarrollaban teatro y actos culturales— estaba situada en la calle de "Sa Plaça", hoy calle del Rdo. D. José Sancho de la Jordana: se llamaba también ese local con el nombre de Teatro "Ca'n Mas". Este inmueble había sido adquirido, en 1926, con limosnas de los mismos congregantes. Vendido ahora este local no sé a quién, permanece siempre cerrado e inhabitado. Ah, y ¿no sería posible colocarle unas puertas como Dios manda, y como tiene todo hijo de vecino, y sacarle esas maderas de andamio que le han empotrado como puerta, y que afean la calle e incluso el marco desde donde surge, esbelta y legislativa, nuestra Casa Consistorial? Por esta Congregación pasaron hombres de todos los estamentos de nuestro pueblo que recuerdan todavía las funciones de la Congregación, la bondad de don Pep Jordana y la fe y la devoción mariana que vivieron. Entre otros presidentes insignes de esta Congregación fueron don Antonio Carrió (de Sa Creu Veya) y don José Alzina (Pep Clapé).

Hace más de un siglo (1872) se fundó en nuestra Parroquia la Asociación de Hijas de María que, en 1929, dirigía cuidadosamente el vicario don Juan Ginard (Pansacola) contando con aquella sazón con 750 socias.

El Apostolado de la Oración, fundado en 1891 en la Parroquia, tenía, en 1929, 500 socios y su director era el Vicario don Sebastián Lliteras (Felp).

Para los niños existía la Asociación "Rebañito del Niño Jesús", fundado en 1924 y su número de socios, en 1929 era 280. Dos o tres años más tarde, Don José Fuster Forteza tenía una especie de Congregación Mariana Menor que pasó más adelante a su hermano don Gabriel, convirtiéndose en Aspirantes de Acción Católica.

En 1929 hubo 91 Primeras Comuniones: 45 niños y 46 niñas.

Fundada en 1907 por el franciscano P. Pedro José Cerdá Colom (†1952) estaba en marcha en Artá, con cierta dependencia de la Parroquia, la Caja Rural —más tarde Instituto Católico, y Centro Social— con 440 socios inscritos. También había un Sindicato Católico-Agrario (desde 1908) que beneficiaba a 350 socios. Don Bartolomé Alzina (de Sa Caixa) era Vocal, a la sazón, del Consejo de Vigilancia de la Federación Católico-Agraria de Mallorca que reunía a 33 sindicatos con cinco mil familias.

En 1927, el Pbro., don Lorenzo Lliteras, con la colaboración y entusiasmo de don Lorenzo Garcías (Apotecari Pujamunt), Don Luis Amorós (Regalat) y don Juan Alzamora (Leu, o es Carter) había formado un Museo Regional que gozó, y goza todavía, de mucho prestigio en Mallorca. Su presidente, en 1929, era don Miguel Sureda Blanes.

Aparte de los clásicos festejos artanenses de Semana Santa, San Salvador, Navidad, etc., cabe reseñar que, en la Obrería de San Antonio Abad, figuraban en la Comisión "l'amo de Sa Torre" o "L'amor de Sa Corbaia" y "es Capellà de Sa Canova".

Una fiesta que ya no se celebra, y hace 50 años, era considerada entre las grandes fue la de San Pedro, el 29 de Junio. Los Obreros de esta Fiesta eran "els peres" de Artá de más relevancia social como eran don Pedro dels Olors, don Pedro de Sa Jordana, don Pedro Amorós (Regalat) don Pedro Josep Sard (metge Terres) y don José de Sa Canova. Cada uno aportaba 25 pesetas para los gastos de la fiesta y presidían en la Iglesia la función religiosa en honor a San Pedro.

Otra fiesta que en Artá ya no se recuerda es la de "Sant Marçal", el día 30 de Junio. Los Obreros de esta fiesta eran "Mestre Jaume Guixó" y "L'amo en Jaume Aloiet" que hacía de "espardanyer". Fueron famosas en Artá las "corregudes" y cucañas de Sant Marçal.

## BARRIO SANTA CATALINA, ERMITA DE BETLEM, SANT SALVADOR

El Encargado de la Capilla del barrio de Santa Catalina en nuestra villa, en 1929, era don Pedro José Sureda (De Sa Canova). En este local —adonde acudían diariamente 54 alumnos— impartían instrucción escolar dos religiosas de Ca'n Morey.

De la Ermita de Betlem tenía, en 1929, (desde 1913) su cuidado espiritual don Francisco Fuster Fuster, falleciendo éste ese mismo año, y siendo sustituido por "es Capellà Sargent", y pocos años más tarde por don José Fuster (don Pepe), hermano de don Francisco. Don Pepe hasta los 94 años de edad, gustó de ir a celebrar cada domingo la Misa a nuestra Ermita: muchísimos años "amb carretó". En aquella época, en la Ermita se santificaban con sus rezos y labores campestres, siete venerables ermitaños. Su superior en 1929, era el ermitaño Juan del Corazón de María (de S'Horta de Felanitx) que murió en nuestra Ermita en 1947. Otros ermitaños insignes de aquel tiempo fueron s'ermitá Samuel (de Santa Margarita), amigo de hablarme de Dios y de cosas espirituales cuando yo era adolescente: s'ermitá Romualdo que, sumando varias etapas de su vida, vivió en nuestra Ermita casi cuarenta años: y s'ermitá Agustí (de Villafranca), fallecido en la Ermita de Valldemossa en 1973, a los 88 años de edad. De la Ermita, y de éstos y otros ermitaños ha escrito bellas páginas nuestro historiador artanense Mosén Antonio Gili Ferrer.

En el Santuario de San Salvador tuvieron lugar con la solemnidad acostumbrada las fiestas anuales del 7 de Agosto, preparadas con el Novenario, que se rezaba y cantaba al atardecer de los nueve domingos anteriores a la fiesta de la Mare de Deu. "Es Donat" era "en Gori" Carrió (Confit), fiel custodio de nuestra Virgen de San Salvador, como lo fue, a su muerte su hermana Margarita. El Rector Rubí, en aquel tiempo, hizo construir la escalinata que parte del pie de la Rectoría hasta enlazar con la otra que sale del mirador de la Parroquia y llega al Santuario.

NICOLAS PONS, S. J.

(Continuará)

## CASA NAVAL

BAR-RESTAURANTE



URBANIZACION BETLEM

COLONIA SAN PEDRO

(Nueva dirección)

Abierto todo el año.

Salón para banquetes y bodas.

Sauna y piscina climatizada.

Pistas de tenis.



## ALTERNATIVES PER AL CAMP MALLORQUÍ

Crec que no escapa a ningú que el camp mallorquí, igualment que el de la resta de l'Estat Espanyol, té molts i molt greus problemes que necessiten ser afrontats de cara amb decisió i valentia.



Però alerta, el que no podem pensar els pagesos és que aquests problemes es resolguin gemegant dins els cafès o esperant d'essegudes. Per arribar a una solució una mica satisfactòria, és necessari que els homes del camp estiguem units i sapiguem molt bé el que volem. Es necessari que se mos desperti el sentit de col·lectivitat, aprenem a conviure. Es necessari que mos donem les mans uns amb els altres a la hora de fer les reivindicacions que creguem justes i necessàries per aconseguir el bé de tots. Es necessari que ens donem compte de la gran importància que té l'afiliació a un sindicat pagès. Un sindicat assembleista i apolític, format pels homes que el viuen

i li donen el seu esperit. Un sindicat que sia el fruit de la participació de tots els seus afiliats. Un sindicat, on cap dels seus membres pensi que, pel simple fet d'estar afiliat, el sindicat per ell mateix li treurà les castanyes del foc. Un sindicat, on la unió faci la força.

I d'aquest sentit sindicalista han de néixer en molt d'esplendor les cooperatives. Les cooperatives que necessiten els nostres productes per arribar als consumidors sense tants d'intermediaris com hi ha ara, i que per lo únic que serveixen és per encarir els productes i per fomentar l'especulació.

Les cooperatives que mos proporcionen lo que necessitem per les nostres terres, pel nostre bestiar o per noltres mateixos. Però no voldria que ningú interpretés que el món del cooperativisme acabava aquí. Que les cooperatives són sols uns òrgans que lleven intermediaris i res pus. No senyors. Les cooperatives tenen una missió molt més ampla a complir dins el nostre camp. Una missió de planificació, formació, assessorament, dotació de serveis, unió...

D'una cosa n'estic ben convençut: i és que la problemàtica de l'agricultura no sols es una problemàtica dels preus, ni tampoc de producció "a lo loco" tirant cadescú pel seu vent. Es vera que són uns dels problemes a solucionar, i uns dels que, tal volta, requereixen més urgència. Però lo pitjor que tenim els pagesos és no estar units, que tothom faci lo que creu que més li convé a ell sense contar en res ni per res en la comunitat en què viu, amb els altres pagesos. Mentre les coses segueixin així tendrem la mateixa força que una mosca davant un mul. Però si mos unim, pensau que moltes de mosques maten un ase.

Per lo tant pens que una de les primeres passes que hem de donar és organitzar-nos i crear més germanor entre noltros mateixos, per integrarnos en plenitud de drets dins una societat que intenta ser democràtica: LA MALLORQUINA.

ANTONI AMOROS GARAU

### HUMOR FOSC



Diàleg a un carrer d'Artà a les nou i quart del vespre.

—Mestre, i vos ho heu pres molt en serió a n'aquest poble aixó de "s'ahorro" d'energia.

—...I no mos ho hem pres, no, mos ho han donat.

PISCINA  
PISTAS DE TENIS  
PARQUE INFANTIL

RESTAURANTE - BAR **SOL Y MAR**

Dirección: STERNAL



COLONIA DE SAN PEDRO  
ARTÀ (MALLORCA)

### NACIMIENTOS

- Día 9 de octubre. José García Troya, de Antonio y Magdalena. C. Sant Francesc, 26.  
Día 14. José Antonio Amorós Sánchez, de Antonio e Isabel. C. del General Franco, 53.  
Día 16. María del Rosario Lliteras Fernández, de Juan y Dolores. C. Sancho de La Jordana, 10.  
Día 22. Miguel Jaume Mora, de Miguel y Pedrona. C. Can Sard, s/n.  
Día 23. Miguel Sancho Ginard, de Miguel y Antonia. C. de Sta. Catalina, 38.  
Día 24. María Cristina Sancho Capó, de Jaime y Juana Ana. C. del General Aranda, 9.  
Día 24. Marta Llaneras Bauzá, de Juan y Margarita. C. del Oasis, 16.  
Día 11 de noviembre. María Antonia Genovard Ginard, de Jaime e Isabel. C. del General Goded, 23.  
Día 26. Jaime Pastor Gili, de Juan y Damiana. C. Cocheras, s/n.

### MATRIMONIOS

- Día 20 de octubre. Fernando Jesús Gómez Reino-Lecog con María Jesús Sastre Vicens.  
Día 22. Bartolomé Riera Sansó con Isabel Sureda Negre.  
Día 30. Miguel Vives Canet con María del Pilar Infante Santos.  
Día 24 de noviembre. Sebastián Moyá Vicens con Margarita Caballero Juan.

### DEFUNCIONES

- Día de octubre. Francisca Ana Riera Amorós, a) Baleu, viuda, de 86 años. C. de Sa Sorteta, 45.  
Día 29. Pedro Sancho Massanet, a) Juan, casado, de 70 años. C. de Jaume III, 18.  
Día 7 de Noviembre. Ana Estarellas Ginard, a) Caragola, viuda, de 90 años. C. de M. Blanes, 49.  
Día 12. Antonia Rosselló Mascaró, a) de Sa Calobra, casada, de 82 años. C. del Pou d'Avall, 38.  
Día 12. Miguel Piris Torres, A) des Musti Veí, casado, de 72 años. C. de Penya Roja, 9.  
Día 21. Antonio Suñer Sureda, a) des Pont, casado, de 82 años. C. de l'Abeurador, 28.

### MUEBLES DE COCINA

*Francisco*  
*Nicolau*  
*Cabrer*

Muebles a medida de madera

Calle Gómez Ulla, 38  
Teléfono 56 20 51  
ARTA



# esquits

Vos jur que no estic gata...  
Sant Antoni encara és lluny.  
Ni tampoc que n'hi hagi comprada.  
Però s'és feta hora d'alabar.  
Mos semblen gespa o margall  
per devers Costa i Llobera.  
i Un visca S'Ajuntament! .

No podeu creure s'alegria que dona  
poder donar s'enhorabona a qualcú.  
Sort que s'han decidit a començar  
Tota la carretera haurien de sembrar.  
I allà on no hi cresqués per culpa  
dels pins, posar-hi unes jardineres.

I llevar aquells poals de fems  
de sa casa que hi ha prop de s'estació.  
Heu vist quina mala impressió que dona.  
Adhuc hi hem vist rates.  
Pero no ratolins d'allò graciós.  
No. Rates com a llebres. Heu de pensar  
que la majoria de gent forana  
que passa per sa carretera, mos té  
com si forem negrets. Perque dubt  
que a cap dels dits pobles del tercer  
món hi hagi més brutícia que aquella.  
I la tenim a n'es mostrador.

Ara hem cobrat coratge. Veim que es fa feina.  
O que s'en vol fer, que pel cas es el mateix.  
Obres per devers Ses Pesqueres... que si duim  
sort poden esser un "matadero".  
(Ja tornarà haver-hi mal de porcs)  
(I qualche gallina amb pipida)  
A sa Plaça del "OLVIDO" hi han sembrat  
"ficus". Ara que es ferrer hortolà li diu  
"QUE VERDE ESTA MI VALLE"

Pensau si vivia a Costa i Llobera...  
Aixís si que en parlaria de verdor.

Es Club Llevant es acabat a res.  
Es fa necessari donar-li potència.  
Pensau que de sa política n'hi ha molts  
de desenganats. No deixem sa cultura.  
De sa cultura no se'n ha de parlar...  
se n'ha de fer. Maldament costi.

S'acosta Nadal. Pau a la Terra.  
Fasseu bonda que ja n'hi ha massa de dolents.  
Anau a sentir sa sibil·la  
i menjau torrons. Sa menjua no fa mal  
si no se n'abusa. I facem propòsits  
per s'any nou. Com que no hi ha referendums,  
ni eleccions a diputats, ni tan sols  
municipals... no sabrem de que parlar.  
Perque ja me direu. Què passa pel poble?  
Res. Tot està resolt... No hi ha cap problema.  
Pau... i torrò. Vaja un panorama...  
Salut.

SA COMARE BENETA



Com que trobam que té una gràcia gens corrent publicam avui, sense permís de s'autor aquesta tragèdia artanenca sense títol. A Sa Comare no li sap gens de greu reconèixer la gràcia i la raó dels seus detractors. Ara que jo crec que el meu amic Colau no m'ha entesa. Mai he dit que no s'havia de tractar de millorar el mallorquí. El que si sostenc que cada qual xerra com pot i com ha après del seu tarannà popular, que el capdaval es el poble el qui fa el llenguatge. Mai per mai s'imposa un mot. Es el poble el qui l'adapta fent-li prendre inclús la significació que vol.

I per altra banda si us fixau en les vinyetes us en donareu compte de que el que deia la Comare que escrivent català ningú no pot tirar la primera pedra en qüestió de faltes, es més vera que la llum. Aquestes "punyateries..."

De totes maneres torn agrair al amic Colau les indicacions que ens fa i li preg que aquesta vinyeta no sia sa darrera. Un qui sap fer aquestes coses els ha de fer i mostrar. Per altra banda la falta que ens fa un dibuixant graciós al BELLPUIG es grossa. Au, animeu i fem-nos-ne una cada mes. Te saluda... SA COMARE BENETA

## PRINCIPALES ACUERDOS

- ★ Coche para la Policía Municipal
- ★ No a la instalación de una emisora.
- ★ Se municipaliza el servicio de recogida de basuras.
- ★ Proyecto Residencia Jubilados.  
—Se encarga su redacción—.
- ★ Fiestas Sant Salvador -79.  
Déficit de 531.077 ptas.

## Pleno extraordinario del día 19 Noviembre

El Pleno extraordinario del pasado día 19 se caracterizó por el poco interés que ofrecían los puntos incluidos en el orden del día, lo que hizo que la asistencia del público fuera escasa.

Podría decirse que los únicos temas que a priori ofrecían cierta expectación eran los referidos a la adquisición de un vehículo automóvil para los servicios de la Policía Municipal y la adquisición e instalación de una emisora capaz de cubrir la totalidad del término y también destinada a los servicios de dicha Policía Municipal.

Los restantes puntos que se trataron eran más bien asuntos de trámite y burocracia, por lo que fueron aprobados

sin ninguna discusión. Asimismo, también por unanimidad, se aprobó la adquisición de un coche para los servicios de la Policía Municipal.

Se pasó al último punto que trataba de la adquisición de la emisora. Después de expuesto el asunto por el Secretario de la Corporación, el portavoz de UCD, Jerónimo Cantó, manifestó que, después de haberse estudiado la propuesta, se creía conveniente el no aprobar la adquisición, basándose en el elevado precio que resultaba del presupuesto para dicha adquisición e instalación, el cual ascendía a la cantidad de 950.000 ptas. Por su parte, Miguel Estelrich, también de UCD, abundó en la opinión de Cantó añadiendo que, personalmente, creía no había una relación entre el precio a pagar y el servicio que podía prestar la emisora. Antonio Llaneras, del mismo grupo, después de considerar que la instalación de esta emisora podía considerarse necesario, especialmente para la Colonia de San Pedro, dijo que opinaba que el elevado precio se podía destinar a solucionar otros problemas tanto o más graves y necesarios que el que nos ocupa.

A continuación, los representantes del PSOE (Mislata y A. Maria) estuvieron de acuerdo con las razones expuestas por el Grupo Centrista, recalando el elevado precio de la adquisición e instalación.

Después de una serie de discusiones se pasó a la votación con el siguiente resultado: A favor de la propuesta 5 (G.I.); en contra: 7 (UCD y PSOE).

## Pleno ordinario del día 29 de Noviembre

Se incluían los siguientes puntos en el Orden del día:

1.—Lectura y aprobación acta anterior. 2.—Expediente de Ferrer Pons que en anterior pleno quedó sobre la mesa. 3.—Adquisición uniformes para la Policía Municipal. 4.—Creación de un servicio de Recogida de Basura Municipal. 5.—Estado de cuentas Fiestas Sant Salvador. 6.—Mecanización servicios oficinas municipales (confección padrones municipales y otros). 7.—Deficiencias en la recepción de las emisiones de TVE. 8.—Informe Comisión Asuntos Laborales en relación con la huelga de funcionarios. 9.—Proposición de la Comisión Residencia Jubilados, para la redacción del proyecto de obras. 10.—Ruegos y preguntas.

Se tomaron los siguientes acuerdos:

1.—Se aprueba el acta sesión anterior. 2.—Se admiten las alegaciones presentadas por la Empresa y abonar el importe de las obras realizadas por la empresa, fuera de presupuesto. Solicitar del Técnico Director de la obra, la redacción de un presupuesto adicional, para su poste-

## La emisora que no fue

En sesión extraordinaria del día 19 último (arriba comentada), se presentó una propuesta que fue derrotada, para la adquisición e instalación de una emisora. Los que asistíamos de espectadores no pudimos en ningún momento enterarnos de las razones y características de tal emisora. Aún después de haber sido derrotada dicha propuesta, hemos considerado conveniente el ofrecerlos, a título informativo, una reseña más amplia explicando las características y las necesidades que se esperaba podía cubrir la instalación de la misma.

La emisora en cuestión, consistía en

una base, instalada en el Ayuntamiento, con tres auxiliares portátiles y otro móvil que se pensaba instalar en el coche recién adquirido y destinado a la policía municipal. En principio, uno de los tres auxiliares se hubiera instalado en la Colonia de San Pedro; un segundo y durante la temporada estival, probablemente se hubiera destinado a las playas de S'Aduaia; y el tercero, con destino a definir (podría ser para servicios de la Policía Municipal, prevención de incendios, etc.).

Para que esta emisora cubriera la totalidad del término se consideraba necesario la instalación de un repetidor que

se hubiera colocado en la Ermita (se cedía gratuitamente el terreno por la propiedad). El presupuesto, el material e instalación ascendía a unas 950.000 ptas. La casa instaladora garantizaba su correcto funcionamiento.

Una de las ventajas principales que proporcionaba dicho equipo, consistía en que, uno de los auxiliares móviles, podía conectarse al contestador automático del Ayuntamiento, de manera que, en horas que no hubiera nadie en las dependencias, cualquier llamada telefónica que se recibiera, sería escuchada por el encargado de uno de los tres móviles (un Policía Municipal), quien, por tanto, automáticamente, tendría noticia de la comunicación y realizar, en su caso las gestiones y diligencias oportunas en caso de urgencias. Caso de haberse aprobado la instalación, se preveía ampliar el servicio de la Policía Municipal en la medida posible, sin llegar desde luego a un servicio de 24 horas, cosa de momento, imposible. Se pensaba que, con tal instalación se podría mantener una más efectiva vigilancia nocturna.

## HIDRORADIESTESIA

Estudios radiestésicos de aguas subterráneas garantizando el caudal. Respeten las aguas subterráneas. No las contamine, su salud depende del agua potable. Estudios de localización de ondas y rayos nocivos. Los rayos nocivos son destructores de la salud pública, defiendan su organismo de las nefastas radiaciones nocivas. Los rayos nocivos afectan directamente al desarrollo de la vida vegetal y animal.

PARA MAS INFORMACION DIRIJANSE POR ESCRITO A (HIDRORADIESTESIA)

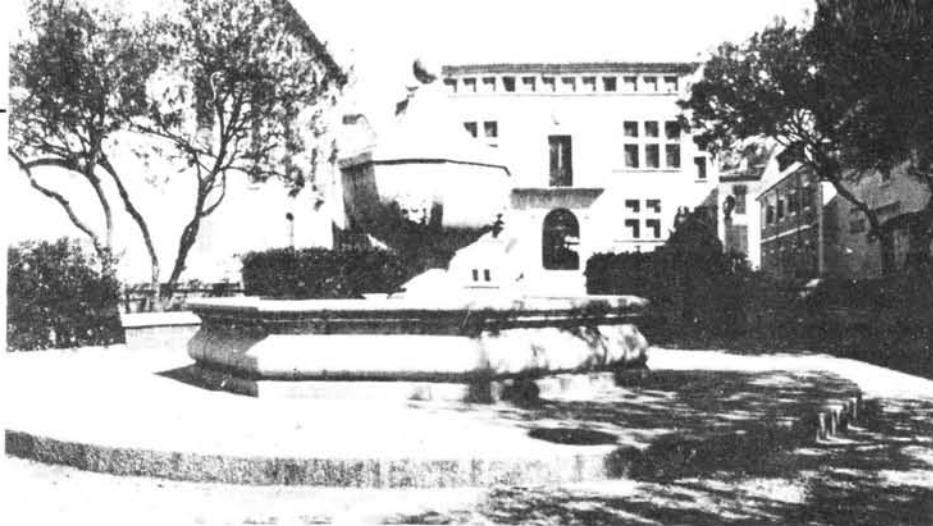
D. Miguel Morey Lliteras. Calle Pontarró, 33. Tel. 26 21 17 - Artá (Mallorca)



rior aprobación por el Técnico Municipal. 3.—Se aprueba la adquisición de uniformes para la Policía Municipal. 4.—Se crea el Servicio Municipal de Recogida de Basuras, aprobándose la ordenanza correspondiente. Se nombra una comisión para estudiar la financiación de la adquisición del vehículo necesario. 5.—Aprobar la liquidación de los gastos ocasionados por las fiestas de Sant Salvador, que arrojan un déficit de 531.077 ptas. 6.—Se acordó la adquisición de un ordenador para la mecanización de los padrones municipales, desechándose la propuesta realizada por una empresa particular que ofrecía la realización de dichos padrones, designándose también una comisión para estudiar ofertas, presupuestos y financiación. 7.—Se acordó solicitar del Director Gral. de Radiodifusión y Televisión que por técnicos de RTVE se confeccione un estudio con la finalidad de instalar un repetidor de TV. 8.—El informe estimaba justas las reivindicaciones que dieron lugar a la huelga de funcionarios del día 29, considerándose que no debían tomarse ninguna represalia iniciándose conversaciones para la redacción de un reglamento de régimen interior. 9.—Se acuerda embargar la redacción del proyecto para la Residencia de Jubilados, en los terrenos del Ayuntamiento en Na Caragol. 10.—Se acepta la propuesta de UCD dirigida al Alcalde para que gestione la cuestión de la calificación moral de las películas y el acceso de los menores a ciertas sesiones.

### Ampliación acuerdos:

Expediente Ferrer Pons y Hermanos, S.A.: En el pleno extraordinario del mes de octubre, y ante las conclusiones distintas a que habían llegado en sus respectivos informes el Secretario de la Corporación Sr. Ordoña y el Asesor Jurídico del Ayuntamiento, Sr. Lliteras (el primero consideraba que no procedía el satisfacer la cantidad reclamada y fuera de presupuesto a la empresa constructora del Colegio Municipal, mientras que el Sr. Lliteras estimaba acreditada tal demanda) se acordó dejar el asunto en estudio. En la sesión que nos ocupa, el grupo UCD presentó un estudio basado en la legislación vigente sobre la materia, considerando probada y legal la demanda de la empresa, habiéndose llegado a la conclusión de que debía abonarse la cantidad solicitada, deduciéndose una parte de la misma, importante unas ciento setenta mil pesetas, cantidad que en el informe del Arquitecto Municipal, no estaba justificada.



El Grupo Independent manifestó asimismo haber llegado a idénticas conclusiones, aportando a la consideración de los restantes miembros el acuerdo que se aprobó seguidamente por unanimidad.

### Servicio municipal recogida de basuras

Ante la problemática derivada de la finalización del actual concesionario del servicio de basuras. Dos opciones se plantean, una apoyada por el grupo U.C.D. de dar la recogida de basuras en contrata a una empresa privada.

La otra defendida por el grupo Independent y Socialista de crear un servicio municipal de recogida, es decir, la municipalización de tal servicio, para ello habría que comprar un camión equipado para este trabajo, de coste estimado en 3.800.000 ptas.

En la votación U.C.D. votó en contra, alegando que en un cuarto de hora no se podía decidir sobre un asunto tan complejo y que ellos no tenían estudiado, con la nota un tanto sorprendente de que la componente femenina de este grupo Catalina Tomás, pidió si podía abstenerse, contestándole el alcalde, que era obligado el voto. Se le sugirió a esta que se "ausentase", no se ausentó... El resultado de la votación fue de ocho a favor de la propuesta (G.I. y P.S.O.E.) y cuatro en contra (U.C.D.) y un ausente.

Por lo que se aprueba la creación de este servicio municipal. Al mismo tiempo que se crea una comisión encargada de estudiar la financiación del vehículo,

sugiriéndose la solicitud de un préstamo a la Caja de Ahorros.

Este acuerdo responde al deseo del consistorio de abaratar este servicio a los usuarios, eliminándose así el beneficio que obtendría una empresa en contrata.

**Déficit fiestas Sant Salvador:** El déficit resultante de las fiestas de Sant Salvador, ascendió a la cantidad de 531.077 pesetas. Desglose de algunas partidas de la liquidación.

—Verbenas: saldo positivo de 67.000 ptas.

—Teatro: id. negativo de 5.300 ptas.

—Carreras caballos id. de 38.738 ptas.

—Circuito ciclista id. de 51.000 ptas.

—Otros (Artà Canta i Balla, Festa Pagesa, etc.) negativo de 76.230 ptas.

—Jornales, obras y transportes: saldo negativo de 208.000 ptas.

—Gastos Generales id. id. 177.000 ptas.

**Anteproyecto Residencia Jubilados:** El anteproyecto presentado se refiere a la construcción de un edificio en Na Caragol, destinado a residencia de jubilados, con una capacidad para 56 residentes, en diez habitaciones dobles y 36 individuales, dotadas de baño y servicio, armarios empotrados y terraza exterior. En la planta principal se sitúan las zonas comunitarias, (comedor, bar, sala TV., capilla, etc., etc.). Y en el sótano el economato, almacén, lavandería, sala de rehabilitación, enfermería, etc., etc.). La planta alta sería destinada exclusivamente a las dependencias de las monjas que estuvieran al servicio de la Residencia.

### LE RECOMENDAMOS ATENCION al presente comunicado:

1 Semana en MADRID desde 4.000 Ptas.

1 Día en GALICIA desde 4.800 Ptas.  
(Inclusive Rías Bajas y La Toja)

1 Semana en GALICIA desde 11.685 Ptas.

1 Semana en LONDRES desde 9.200 Ptas.

1 Semana en CANARIAS desde 14.900 Ptas.

Viajes de Novios, Individuales y colectivos. Estados Unidos, Cuba, México, y cualquier parte del Mundo. Billetes Marítimos, Aéreos, Ferrocarril y Autocar a cualquier destino.

Desde su casa a la nuestra (que es también la suya) hay escasos segundos, utilizando el teléfono, Llame, por favor, a los números: 56 34 02 - 56 35 97, donde gustosamente le atenderemos

**VIAJES CARDOSA, S. A.**  
Leonor Servera, 35. CALA RATJADA



Davant una nova etapa de Bellpuig els coloniers, ens sentim obligats a col·laborar, per això hem pensat, un grup de nosaltres contribuir en aquesta empresa.

Estam oberts a tota crítica i suggeriment, sempre sereu ben arribats.

La primera notícia que ens ha tocat comentar és la trista mort del nostre benvolgut Francesc Camps.

Com tots sabeu, Eduard, fou una persona que es va mesclar entre nosaltres i aconseguí ser amic de tothom, no tengué mai cap enemic i a tothora estava disposat a tota persona que volgués parlar amb ell, la seva simpatia i vida poètica, sempre seran vius dins nostres.

Hem sentit profundament la desaparició del nostre artista, que va viure com a tal durant tota la seva existència.

Pensam dedicar-li un espai més ampli parlant de l'obra artística que degut a la pressa i a la manca de temps, ens ha estat impossible incloure ací.

Esperam la vostra assistència i col·laboració.

TRONS I LLAMPS



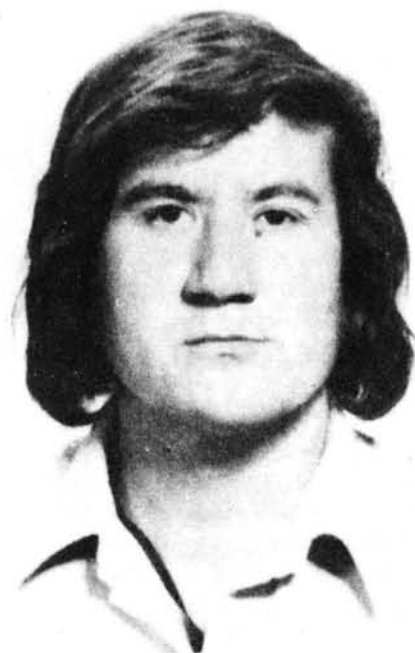
## HA MORT EN FRANCES CAMPS

Als 33 anys morí el dia cinc de novembre, l'amic Eduard Frances Camps.

Des d'aquestes pàgines de BELLPUIG que ell (com a totes les coses nostres) tant estimava volem fer un petit però emotiu homenatge a la senzillesa i sinceritat espontània del pintor i poeta, però damunt tot, a l'home sincer i amic de tots que fou en Camps.

Vos oferim uns poemes inèdits que, per motius que no venen al cas, no es publicaren al seu dia. Eren, com veureu unes lletres dedicades a D. Antoni Esteva i, tal volta, un dels darrers treballs d'en Camps.

Adéu, amic.



VERSSOS EN LA MORT DE L'AMIC PINTOR I POETA  
EDUARD FRANCES CAMPS

Si la nostra amistat s'ha trencada tan depressa  
és que tindrà un punt, el que en no-res se feu,  
i si és així me sembla que quasi no interessa  
el pregar, per l'esperança d'un retorn.

No sé quins poemes desteixes, ni a on,  
ni puc endevinar les colors que ara poses,  
no entenc les estrelades dintre la nit que són  
ni perquè, furta el vent la flaire de les roses,  
Però sé que ara acabes cent idees, que encloses  
te n'has dutes començades d'aquest món.

Perquè crec, que un dia rallarem... de tantes coses...  
no suplic ni l'esperança d'un retorn.

Joan Mesquida i Montaner

Ermita de Betlem - Novembre de 1979

*Hija de jergina*

*Fluere amigo  
con notas de suceso.  
Quizás alguna vez  
siendo todo lo contrario  
Así nos permite en vida  
superar en los ambientes  
El frío de tus gudeces  
no lo olvides  
Déjalo dormido  
en las sombras  
de tus entrañas*

FRANCÉS CAMPS / 79

A la memoria del Dr. D. Antonio Esteva Gulla-

CANTO A UN AMIGO

*Alanto dulce fue tu Cementerio  
Me obligaste a llorar  
en alarmanme  
Y en solitario  
A los anhelos, tu voz  
el poder de tus voluntades*

FRANCÉS CAMPS / 79

(idem. al anterior)

## FUTBOL

¿Vienes al fútbol?..

—¿Qué fútbol?, ¿Quién juega?

Efectivamente de seguir en esta línea, no se tardará en poder escuchar preguntas y respuestas como las citadas.

Se entiende que nos referimos al equipo de primera preferente.

Después de perder en Artá contra el Manacor, se acudió a Santanyi, mucha afluencia artanense, y al término de los noventa minutos, mucha decepción. Se perdió por uno a cero. Lo mejor del Artá. —El aficionado. Sin duda aún se sigue al equipo, y las distancias no son cortas. Último domingo de Octubre, nos visita el Calviá, no son sus jugadores tan millonarios como el pueblo que representan; pero eso sí, se llevaron un valioso empate de "Ses Pesqueres", 3-3 fue el resultado del encuentro, por el equipo local marcaron Rojas, Artigues y Durán. En el banquillo local pudimos presenciar a cierta persona que sin haber visto al Artá, fue quien dio órdenes. No muy acertadas por cierto, pero al cabo de unos días Barceló ya había fichado por el Artá.

Solamente tres entrenos le fueron suficientes para que el equipo local venciese con mucha (demasiada) facilidad el cuatro de Noviembre en el recinto de Alcudia. Claro está que aquellos jugadores, parecían de rugby, que de fútbol nada, que el resultado final fue de 3-5, marcaron 3 Riera y dos Artigues. Claviles rojos a las Sras. a la entrada del recinto y caras moradas a los Sres., a la salida.

Domingo once de Noviembre, rivalidad en "Ses Pesqueres" nos visita el Escolar, venció el equipo local, 4-3. Goles de Mascaró 3 y Riera 1, no convenció al numeroso público, ni el juego, ni los jugadores ni el entrenador y eso que costó lo suyo.

Del Algaída-Artá, nada podemos decir referente a fútbol, un partido que se presentaba la mar de fácil al haber marcado Martínez el cero a uno a los pocos minutos del encuentro, se convirtió en un verdadero desastre al ver el numeroso



público artanense como un equipo sin ton ni son, nos ganaba el partido, pero según palabras del entrenador al finalizar éste, solamente se había perdido un partido, no la liga. Más fuertes fueron las dichas por el jugador Martínez al citar que estaba hasta los... de la gente de Artá. Pero yo me pregunto. ¿Quién le paga al citado jugador?, también creemos que en el aspecto familiar tiene mucho que ver este elemento con el pueblo, y si no que se lo pregunten a su mujer.

Como dato curioso diremos que al finalizar el partido, estando en el recinto de las casetas de jugadores, salió nuestro delegado de equipo con el acta arbitral y en vez de darla al presidente, o vicepresidente o presidente en funciones, todos allí presentes, el bueno de Jaime se la dio a otro Jaime, y eso que nada tiene que ver este Sr. con la actual directiva.

El domingo 25 nos visitó el equipo melonero, y nunca tan bien acertada la palabra al ver que nos dejó dos de sus melones y se llevó para Villafranca dos puntos y dos positivos al vencernos claramente en el recinto de Ses Pesqueres por dos a uno, sinceramente no vimos dónde estaba el patrón de juego del equipo local. Se comentaba que hacía mucha falta Riera, no lo dudamos, en Artá siempre ha sido un jugador aceptable, lástima que fuera de este contorno no se le pueda decir lo mismo. En este mal partido marcó por parte de los locales Jaime, en el penúltimo minuto del partido.

En Alaró, todo marchaba bien hasta

que el Artá marcó su gol, tanto conseguido por Jaume, ya que desde este momento se vio que pasaría lo de tantas veces, es decir el equipo se retrasó, nos empataron y faltando escasos minutos para terminar y a resultas del gran embotellamiento de jugadores nos marcan el segundo tanto.

Diremos que en este encuentro reapareció el veterano Garau, y su buen hacer en la defensiva se demostró a lo largo de los 90 minutos.

Como resultas de estos siete partidos el Artá ha conseguido 5 puntos, recalando lo dicho al principio, muchos aficionados ya asisten a ver otros partidos por los pueblos vecinos, parece notorio que la directiva, entrenador y jugadores, están en un letargo ya demasiado fuerte.

Todo lo contrario pasa con los juveniles, que de los 5 últimos partidos no conocen la derrota. Será que la directiva piensa más en ellos que con el equipo de preferente? ...

Sus resultados fueron:

Petra - Artá 1-2 Genovart  
Artá - Felanitx 2-2 Riera  
Margaritense-Artá 1-1 Genovard  
Artá-España 3-1 Genovard, Rayó, Riera  
Constancia-Artá 1-5 Genovard 3, Rayó

### AFICIONADOS

Artá-Sóller 3-0 Barbón 2, Sancho  
Binisalem-Artá 2-1 Chiqui  
Felanitx-Artá 3-0  
Artá-Escolar 2-0 Barbón, Chiqui  
Campos-Artá 1-1 Esteva

GUILLEM



**Cristalería Isleña**

GRAL. GODED, 4  
TELÉFONO 55 06 33  
MANACOR

ESPEJOS, VIDRIOS Y CRISTALES  
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL



Instalaciones Eléctricas      Instalaciones Sanitarias

**Eléctrica ARTA-LUX**

Venta de Electrodomésticos en general

Avenida Costa y Llobera, 34  
Teléfono 562306

**ARTÁ (Mallorca)**



# INDICE DE "BELLPUIG"

## 1976-1979

Tomo V

### EDITORIALES

	Pág.
A los lectores de "Bellpuig"	10
Cuaresma ¿una más?	18
Semana Santa	25-26
Otra vez los Testigos de Jehová	34
Fiestas Patronales	50
Nuevo motivo de agradecimiento	62
La Parroquia, esa "vieja novedad"	70
Nuestra actitud en los funerales	78
¿Una Navidad más?	90
¿Ballet en la iglesia?	102
Primeras Comuniones	110
¿Una Cuaresma más?	120
Felices Pascuas de Resurrección	130
Supresión y traslado de algunas fiestas	138
¿A quién votar?	148
¿Supresión del tren?	158
La violencia, un mal generalizado	168
La enseñanza religiosa	178
Navidades austeras y alegres	188
Año Nuevo: Balance mirando al futuro	198
Invitación a celebrar la Semana Santa	210
Final de otra etapa	220
Les nostres publicacions, tasca comú	229 y 231
Responsabilidad de la prensa	230
Editorial	240
Sí, a les escoles públiques petites	260
El nostre pensament - Els nostres desitjos	270
Tradició i tradicions	284
Información parroquial para 1979	294
Les teulades de la Parròquia: Un problema urgent	306

	Pág.
Sobre las elecciones municipales	316
Credo de la Comunitat	326
Les teulades de la Parròquia: Passes cap a una solució	336
Comença un nou curs	358
Programa parroquial para el curso 1979-80	370 y 380

### ENTORN DE...

Educació: L'ensenyament a Artà, per Jaume Sureda	
I.-El Batxillerat	12,13
Problemàtica-Abastament d'Aigua	
II-luminació Pública	20
Educació: L'ensenyament a Artà, II.-L'ensenyament mitjà: La formació professional (f.P.)	28,29
Educació: L'ensenyament a Artà, per Jaume Sureda	
Els fruits d'una determinada política o el xiu-xiu de les males llengües per Jaume Morey	36
Sa barrera	44,45
Més encara, sobre l'ensenyament	54
El camí de Sa Duaia	55
Us públic de les platges	65,84
El suelo urbano: una responsabilidad colectiva	72, 73
Un año al frente del municipio	80
La cesta de la compra en Artà	96
Agua el fantasma de los ni-tratos	104, 105, 132
La Colònia de Sant Pere	114, 115
Plan General Municipal de Ordenación. Por Llorenç Gili Flaquer	124, 125, 152, 153

### COLABORACIONES HISTORICAS

por ANTONI GILI

L'imaginaire Jaume Blanquer i Artà	10
Un camino de "Sa Duaia" es cerrado en 1829	48
Misioneros artanenses en América	52
Petita història del Museu Regional d'Artà	242, 243, 252, 253, 262, 263, 276, 277
Orígens mitgevals de la festa de Sant Antoni	298
En la muerte de don Gabriel	199
El temple parroquial d'Artà	348,367

### PERSONATGES D'ARTA

per EN PEP DE SA CLOTA  
Mn. Andreu Caselles

Es Capellà "Pansecola"	18, 34,40
Es Capellà "Pujamunt"	46,48

### NOTAS BIBLIOGRAFICAS

por JUAN SARD

	Pág.
Contribución al rectorologio artanense. Antonio Gili Ferrer. Palma de Mallorca, 1975	39
Sebastián Gili Vives. La Lealtad con Dios al servicio de los hombres. Antonio Gili Ferrer y Teófilo Aparicio López. Editorial Sever-Cuesta. Valladolid, 1976	83
El P. Antonio Llinás y su entorno familiar. Antoni Gili Ferrer. Palma de Mallorca 1978	286
Ermitaños Insignes de Mallorca. Antoni Gili Ferrer. Ediciones Cal Murta. Mallorca, 1978	308
Història de Sant Salvador d'Artà, por Joan Escanelles Llinàs. Antoni Gili Ferrer. Artà, 1979	371

### ART

per ASSAIG DE 5

Antoni Alzamora	8
José Carreras.	
Joan Ginard "Sarasate"	16
Divagacions	24
Un poc de tot, un poc de res	32
Col·lectiva	40
Pere F. Pujol d'Artà i per Artà	60, 68, 84
Labra	76
Biel Palou	96, 108
Sarasate 77	128
L'exposició d'En Daniel de Labra	136

### ESQUITS

per SA COMARE BENETA

6, 11, 19, 27, 35, 43, 51, 63, 71, 79, 91, 103, 111, 121, 131, 139, 149, 159, 169, 181, 193, 203, 218, 227, 238, 241, 258, 268, 282, 285, 295, 311, 323, 327, 343, 361, 371, 385.
---

### GENT DE PER LA VILA

per SERAFI GUISCAFRE

Na Maria Roca "Sa desenfita-dora"	172, 173
En Tomeu Galmés. "S'herbolari"	182, 183
Catalina Flaquer, Madò Porra "Sa massatgista"	192, 193
Miquel Gelabert Ginard. "En Barra-ca d'es Peix"	202, 203
Gabriel Ferrer Serra "Garrova" "Es colomista"	234, 235
Francesc Lliteres Sureda "Es sort Petaca"	244, 245
Miquel Salom Sureda "Es presoner de guerra"	254, 255
Miquel Morey Lliteres "S'hidroradiestesta"	264, 265

# MAESSU

PAPELERIA ESPECIALIZADA

Distribuidor de



# Buffetti

MATERIAL RACIONAL  
DE OFICINA

Gómez Ulla, 25  
Teléfono 56 23 53  
ARTA

Pere Ferrer Pujol. "S'escultor"	288, 289
Jaume Morey Sureda. Primer batle democràtic d'esquerres	330, 331
José María de Ordoño y Enseñat. Secretario del Ayuntamiento	352, 353

#### DIVERSAS COLABORACIONES

BELLPUIG entrevista a... Juan Mesquida Muntaner, por Cristòfol Carrió Sancho	4
Qui era Sant Antoni? per Tomeu	5
El pueblo de Artà	15
Nuestra ballena	23
Confraria de S'Endavallament	26
Respuesta a un artículo	42
El camí de Sa Duaia per J. Sard	55
La lògica de l'ensenyament a Artà per Jaume Sureda	56
D'Artà a Helsinki passant pel Mercat Comú	57, 64
"Català idioma oficial" per Jaume Corbera Pou	62, 68
Doña Margarita Alzamora "Madre ejemplar" por A. Gili Ferrer	63
Al llinda d'un temps nou per Jaume Morey	65
Ante el nuevo "Tots Junts"	74, 75
Divergencias "Bellpuig" Alcalde	81
En la mort del Pare Rafel Ginard, per Miquel Gayà	85
El Cançoner del Pare Ginard per Francesc de B. Moll	86
Assaboriments del "Cançoner de Mallorca" per M. Arbona	86
Rafel Ginard, testimoni d'un temps per Gabriel Janer Manila	87
El darrer adéu al Pare Ginard per Miquel Pons	87
El Pare Rafel Ginard Bauçà... i jo per Fra Miquel Colom T.O.R.	88
El Pare Ginard per Josep Sureda i Blanes	88
El plan general de ordenació	93
Homenatge pòstum al Pare Ginard per A. Gili	96
A raíz de un "Dato para el recuerdo"	116
Gafim, por Josep Sureda i Blanes	117
Gavallets de folklore por Beta Vulgaris	118, 146
Fora-Vila. Los problemas de las exportaciones porcinas por A.G.	126
Una centenària a Artà, per A. Gili	127
Agua: insistimos	132
Troballes a s'avenc de "Na Corna"	133
Fora-Vila. Muerto el perro no se acabó la rabia por A.G.O.	144
Reconet musical	144
Hablan los jóvenes	144
Manifest dels ensenyants	149
¿Neutralidad?	150
Phillip Hawkins, nuestro vecino por Serafín Guiscafré	154
Guia electoral	156
Elecciones 15-J	162, 163
Parla... En Josep Melià por Serafín Guiscafré	164
Gavallets de folklore. Es Cossi. por Beta Vulgaris	164
La columna de humo por Jorge Cabrer Ferrer	166

Gabriel Alomar. Estimà la justícia i odià la iniquitat per Gabriel Janer Manila	174
Gavallets de folklore por Beta Vulgaris	174
Coses Nostres	174
Don Miquel Mulet, nou Rector de S'Alqueria Blanca per A. Gili	176
Mallorca por Gloria Miranda	179
L'escola a Artà	184, 191 i 204
Volem l'estatut, per Martí Xavier March i Cerdà	186
Poco cine infantil en los pueblos de Mallorca	186
El tren: ¿Adios definitivo?	189
Gavallets de folklore. Sa confessió d'una beata. Por Beta Vulgaris	196
Poema d'en Miquel Mestre	196
Información sindical	201
Ante la futura sociedad local de cazadores. Entrevista con dos de sus promotores: Bartolomé Galmés y Juan Obrador	205
Col·legi de B.U.P. L'edifici nou	206
Urbanisme, Hora Zero?	207
Los niños y el cine en Artà	214
Luis M. <sup>a</sup> Güell, Realitzador de "Terra d'escudella"	215
A Artà fan camí per Planas Sanmartí	215
Jordi Sansó i Gili, embalsamador col·laborador del Museu	217
Gavallets de folklore. El desesper de Sant Pere per Beta Vulgaris	218
Gesta d'un infant, per Damià Nicolau T.O.R., Bisbe Prelat de Huamachuco	220
Inauguración Colegio Municipal. Nueva calle. Colocación primera piedra Residencia Ancianos	222-223
La part obscura (o no tant) de Na Caragol	224, 225, 226
Jorge Llull, Secretario del Comité Local de U.C.D.	233
Algunas consideraciones sobre la participación política	236
Gavallets de folklore. L'artanenc que se'n foté dels ciutadans, por Beta Vulgaris	238
Elecciones para la Cámara Agraria de Artà	241
"A Ciutat hi ha botifarres..." per Jaume Vidal Alcover	246
Llengua, senyera i Nacionalitat per un nacionalista	246
Elecciones a Cambres Agraries	247
La "regionalización de TVE	248
Despedida del Párroco	250, 251
Es bo recordar la història (Va dir un senyor a les Corts) per un nacionalista	256
L'Autonomia vista per Miquel Aleñar Fuster	260
En la muerte del Papa Pablo VI por Jaime Alzina, Pbro.	267
Sobre la ley de caza, por Juan Sard	266, 281, 297
Més dificultats per al Col·legi de BUP	274
Receptes de Sa Comare	275, 310, 342
L'Autonomia vista per Bartomeu Colom	278
Foravila	279

Joan Pau I, el Papa sonrient per Guillem	282
Carol Wojtyla, nou Papa, per Guillem	284
Ja heu tornat, Pare Ginard? per Bernat Cifre	290
Un "Pinus Ceciliae" a la comarca d'Artà, per Cosme Aguiló.	
En la muerte de don Gabriel por A. Gili Ferrer	299
Sarasate: Sant Antoni, 1979. Presentació per Gabriel Genovart	299
Don Gabriel Fuster y Artà, por Nicolás Pons Llinás	300
Los Puertorriqueños no olvidan Mallorca, por Gloria Miranda de Miller	301
A mi amigo Antonio Sancho, recordando su merecido homenaje, por Juan Morey	302
Elecciones Generales 1-Marzo-79 Artà	310, 311
Manifest dels estudiants	312
Sobre "Ses Carroces de Sant Antoni" por Castañuelo	312
Pedro Ginard y Antonio Garau, de la Cooperativa Agrícola Ganadera San Salvador	313
Agrupación del PCIB de Artà	317
Partido Socialista Obrero Español (PSOE)	318
Independents d'Artà	319
Escriu: Jaume Morey Sureda, Candidat a Batle	319
Programa Municipal del Partido Unión de Centro Democrático	320
Elecciones Generales	322
Presa de possessió del nou ajuntament democràtic	327
Elecciones Municipales. Resultados	329
Acabar con el monopolio de la enseñanza	332
Antonio Suñer, nos habla de "Unita"	339
Puntualizaciones sobre el Col·legi Municipal de B.U.P., per Jaume Alzina Mestre i Mateu Dupuy Llinàs	345

#### EXCAVACIONES Y DESMONTES

**Miguel y Mateo Morey**

Calle Vilanova, 27  
Teléfono 56 20 85  
ARTA

	Pág.		Pág.		Pág.
Receptes de Sa Comare	345	Foravila: Alternatives per al camp		<b>NOTICIARIO</b>	
El Tren por S.G.	345	mallorquí, per Antoni Amorós			113, 122, 131, 140, 150, 160, 171, 190,
Focs de Foravila per Joan Mayol	354	Garau	384		199, 211, 241, 161, 271, 287, 296, 307,
Els vells marins a les costes artanen-		Versos en la mort de l'amic pintor i			328, 337, 349, 359, 371, 381.
ques, per Gabriel Tomàs i Gili	355, 356	poeta Eduard Francés Camps,			
Incendios forestales	359	per J. Mesquida	388		
Pere Pujol. La iconografia de la fi-				<b>DE LA COLONIA DE SANT PERE</b>	
delitat, per Gabriel Janer Manila	363				7, 23, 31, 39, 47, 58, 67, 95, 107, 123,
Don Toni Esteve Sullà per J. Sard	364	<b>ECOS</b>			141, 165, 175, 195, 213, 274, y 388.
Carta a D. Antoni Villalonga San-					
tandreu, mort el 6 d'agost de 1979		3, 11, 19, 27, 35, 43, 51, 63, 71, 79, 103,			
per Gabriel Tomás i Gili	365	112, 122, 131, 140, 150, 160, 170, 179,			
Morí vell, Guillem Colom per Bern-		190, 212, 221, 232, 240, 258, 261, 271,			
nat Cifre	365	287, 296, 308, 321, 328, 338, 348, 358,			
Reflexiones por S.G.	367	370 y 384.			
Singladura per Bernat Cifre	375			<b>CRONICA DEPORTIVA</b>	
La Parroquia de Artá hace 50 años		<b>DATOS PARA EL RECUERDO</b>			6, 14, 22, 30, 38, 46, 59, 66, 82, 94, 106,
por Nicolás Pons, S. J.	377, 383	por MAYOL			113, 134, 145, 165, 175, 185, 208, 216,
Una relación póstuma del P. Llinás					237, 257, 267, 280, 291, 314, 324, 334,
con la Inquisición, por F. Amen-		3, 11, 19, 27, 35, 43, 51, 63, 71, 79, 91,			346, 356, 368, 378, 389.
gual	382	103.			

FIN DEL TOMO V